

Respire ESA et PE

Manuel de l'utilisateur

Copyright © 2018 Interspiro

This publication contains or refers to proprietary information which is protected by copyright. All rights are reserved. Interspiro® and Divator® are registered trademarks belonging to Interspiro. This publication may not be copied, photocopied, reproduced, translated, or converted to any electronic or machinereadable form in whole or in part, without prior written approval from Interspiro.

Interspiro AB, Box 2853, 18728 Täby, SWEDEN

Find the declaration of conformity at:

- English: <http://interspiro.com/en-gb/service-support/downloads/certificates-approvals>
- Deutsch: <http://interspiro.de/de-de/service-support/downloads/zertifikate-zulassungen>
- Svenska: <http://interspiro.se/sv-se/service-support/downloads/certifikat-godkannanden>

Table des matières

Introduction et sécurité	5
Notice de sécurité	5
Symboles et termes de sécurité	6
Description du produit	7
Marquages	7
Avant utilisation	8
Fonctionnement	12
Pression positive	12
Après utilisation	13
Retrait du masque facial	13
Déconnexion de la soupape respiratoire	14
Entretien	15
Nettoyage et désinfection	15
Programme d'entretien et de tests	21
Stockage	22

Introduction et sécurité

Notice de sécurité

Le masque facial Interspiro Respira a été testé conformément à la norme EN 136 classe 3. Examen UE de type (règlement européen 2016/425) par DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne.

Ce produit doit uniquement être utilisé avec un appareil respiratoire Interspiro agréé : Incurve/Incurve-E, SpiroGuide/SpiroGuide II, QS/QS II ou système 90U.

Utilisez exclusivement de l'air respirable conforme à la norme EN 12021.

Si le masque facial et/ou l'appareil de protection respiratoire individuel autonome doit être utilisé conjointement avec un autre équipement de protection individuelle, il est important de s'assurer que l'équipement de protection individuelle supplémentaire est compatible avec le masque facial et qu'il n'altère pas la protection intégrale de l'appareil de protection respiratoire.

Exemples des dangers pouvant nécessiter l'utilisation d'un équipement de protection individuelle supplémentaire :

- Liquides, vapeurs ou gaz pouvant endommager la peau
- Polluants pouvant être absorbés par la peau
- Radiations thermiques
- Effets mécaniques
- Environnements explosifs
- Air respirable enrichi en oxygène.

Le produit ne doit être utilisé que par un personnel en bonne santé et formé à l'utilisation des équipements de protection individuelle. Une barbe ou de gros favoris peuvent réduire l'étanchéité du masque. Le masque facial doit être entretenu, réparé et testé comme décrit dans ce manuel de l'utilisateur, les manuels d'entretien Interspiro et les instructions de tests d'Interspiro.



INTERSPIRO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR :

les associations de produits, sauf si commercialisés par interspiro

les modifications ou adaptations réalisées sur le produit par un tiers

Des modifications - motivées par des erreurs typographiques, l'inexactitude des présents renseignements ou des améliorations et modifications des équipements - pourront être apportées à ce document à tout moment sans préavis. Reportez-vous toujours à www.interspiro.com pour toute mise à jour produit ou document ou pour les bulletins de service. Cette notice de sécurité ne prolonge pas les garanties spécifiées dans les conditions de vente.

Symboles et termes de sécurité

Dans ce document, les termes DANGER, AVERTISSEMENT et REMARQUE sont utilisés pour indiquer des dangers potentiels. Lisez attentivement les informations qui y sont associées et respectez les consignes de sécurité.



AVERTISSEMENT

Le terme AVERTISSEMENT est utilisé pour signaler un risque qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

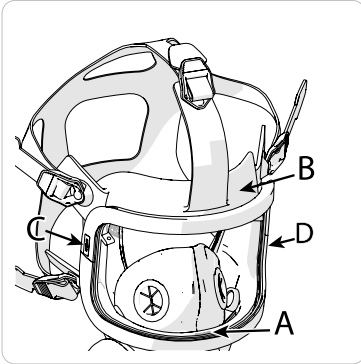


REMARQUE

Le terme REMARQUE est utilisé pour signaler un risque potentiel qui peut entraîner des dommages matériels.

Description du produit

Marquages



1. A = Marquage d'identification du type
2. B = Marquage de la taille (petite taille : « S » ; taille standard : « M/L » ou pas de marquage ; taille X-Large : « XL »)
3. C = Marquage de la référence
4. D = Numéro de série

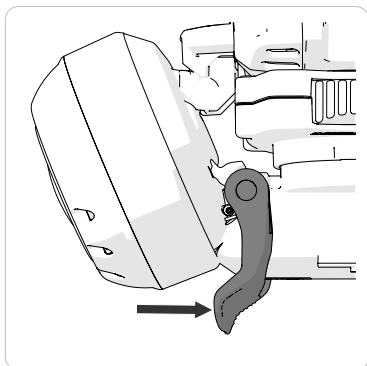
Avant utilisation



AVERTISSEMENT

Le masque facial ou la soupape respiratoire ne doit pas être utilisé(e) en cas d'échec au test.

1. Assurez-vous que le tuyau respiratoire est bien raccordé à la soupape respiratoire et au raccord rapide du flexible d'alimentation (s'il est monté).
2. Désactivez la pression positive.



3. Ouvrez le robinet de la bouteille.

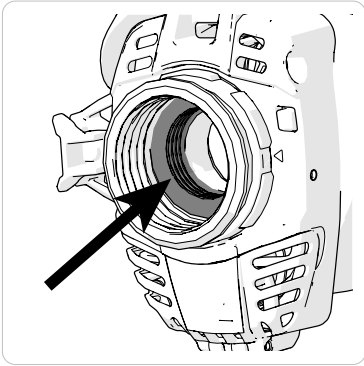


AVERTISSEMENT

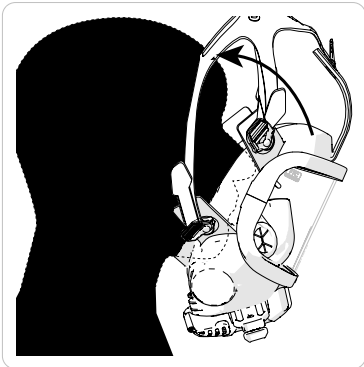
Assurez-vous d'ouvrir complètement le robinet de la bouteille pour éliminer tout risque de perturbation de l'alimentation en air lorsque la pression de la bouteille chute.

4. Assurez-vous que la pression de la bouteille est suffisante.

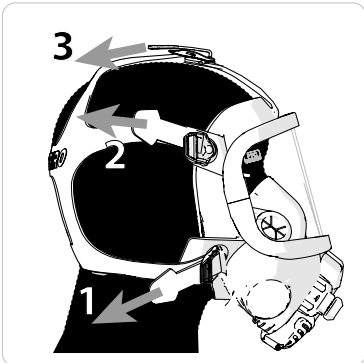
5. Assurez-vous que le joint d'étanchéité est correctement installé dans l'adaptateur.



6. Placez le masque facial sur la tête en commençant par le menton, puis en passant le harnais par-dessus la tête.

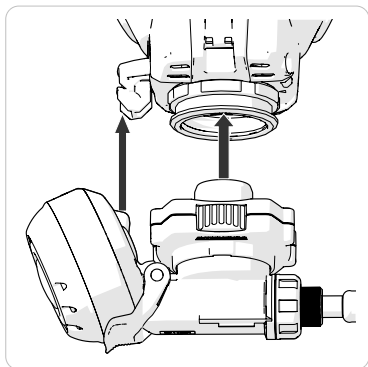


7. Serrez les sangles du harnais en commençant par les deux sangles du bas. Ne serrez pas le harnais de façon excessive.



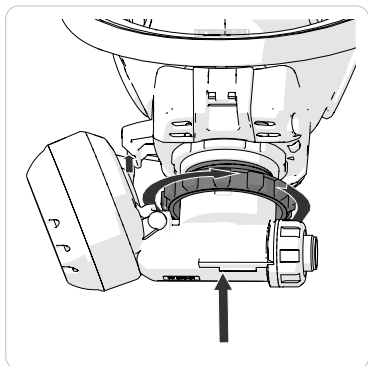
8. a. **ESA :**

Poussez la soupape respiratoire dans le masque jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position verrouillée.



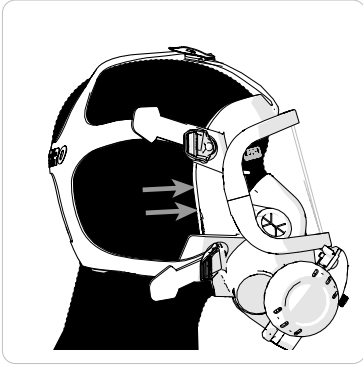
b. **PE :**

Tournez la bague de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la soupape respiratoire soit solidement maintenue en place.



9. La pression positive s'active automatiquement à la première inspiration.
10. Retenez votre respiration et écoutez pour vous assurer de l'absence de fuites. Ajustez le masque facial le cas échéant.

11. Assurez-vous qu'un débit d'air important se fait entendre lorsque vous insérez deux doigts entre la jupe du masque et le visage.



REMARQUE

Certaines réglementations locales peuvent exiger des tests supplémentaires avant toute utilisation du masque facial.

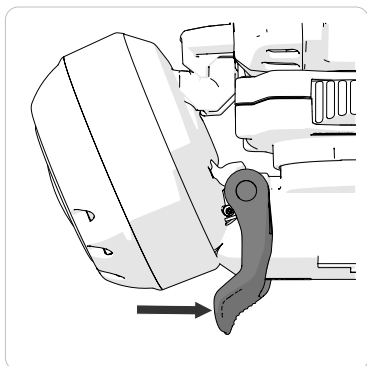
Fonctionnement

Pression positive

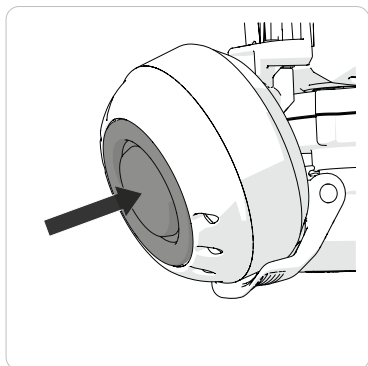
1. La pression positive s'active automatiquement à la première inspiration.
2. Pour désactiver la pression positive :

Poussez le bras d'activation sur la soupape de respiratoire pour qu'il s'écarte de la protection de la membrane.

Le bras d'activation retrouvera automatiquement sa position initiale après avoir été relâché.



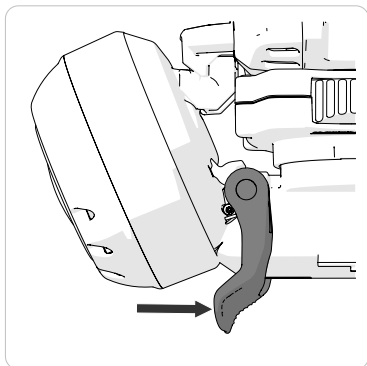
Appuyez sur le bouton sur la protection de la membrane si vous souhaitez augmenter le débit d'air ou activer la pression positive.



Après utilisation

Retrait du masque facial

1. Poussez le bras d'activation sur la soupape de respiratoire pour qu'il s'écarte de la protection de la membrane.

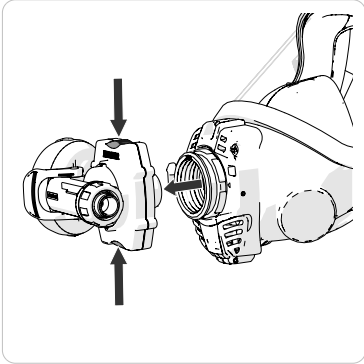


2. Ouvrez les boucles pour libérer le harnais et desserrez les sangles.
3. Retirez le masque facial.
4. Fermez le robinet de la bouteille et dépressurisez l'unité en activant la pression positive.

Déconnexion de la soupape respiratoire

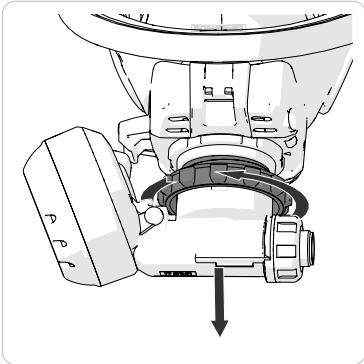
1. Pour la version ESA.

Appuyez sur les deux boutons rouges sur la soupape respiratoire. Tirez ensuite la soupape respiratoire pour l'extraire directement.



2. Pour la version PE.

Retirez la soupape respiratoire en tournant la bague de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Entretien

Nettoyage et désinfection

Toutes les pièces de l'équipement doivent être nettoyées après utilisation.

Produits de nettoyage recommandés :

- Curacid PSA Rinse – Pour le nettoyage manuel
- Curacid PSA Ultra – Pour la désinfection
- Curacid PSA TC – Pour le nettoyage et la désinfection dans la machine

Suivez les instructions fournies avec les produits de nettoyage.

La température maximale de lavage est de 55 °C.

La température maximale de séchage est de 60 °C ; la durée de séchage ne doit pas dépasser 2 heures.

Certaines réglementations locales peuvent exiger un nettoyage et/ou une désinfection plus approfondis.

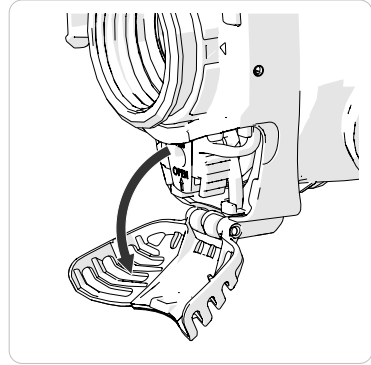
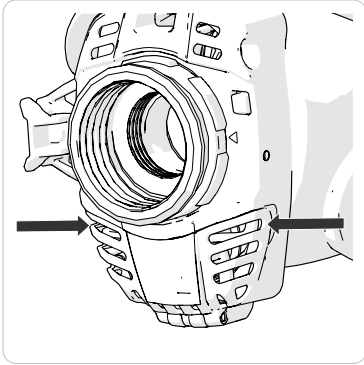
Masque facial

1. Retirez la soupape respiratoire du masque.
2. Nettoyez / désinfectez le masque dans son intégralité et rincez abondamment à l'eau claire pour enlever tous les résidus de détergent.
3. Secouez le masque pour évacuer l'eau restante puis séchez soigneusement les pièces.

Masque facial - nettoyage et désinfection approfondis

1. Retirez la soupape respiratoire du masque.

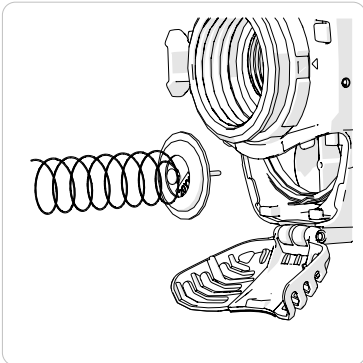
2. Ouvrez la protection du clapet d'expiration en la maintenant solidement par les cotés puis en la tirant vers l'extérieur.



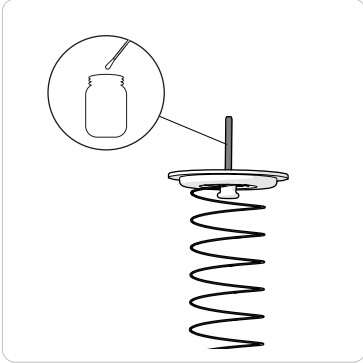
3. Retirez le support du clapet d'expiration en le poussant vers le haut puis vers l'extérieur.



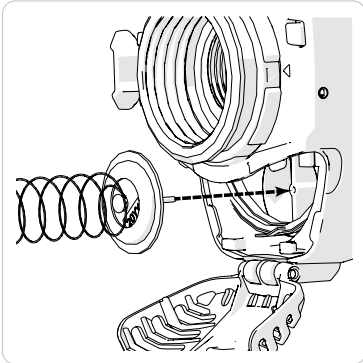
4. Retirez l'ensemble de clapet d'expiration.



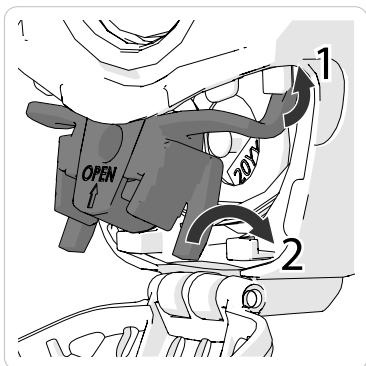
5. Lavez / désinfectez les pièces manuellement et rincez abondamment à l'eau claire pour enlever tous les résidus de détergent.
6. Secouez le masque pour évacuer l'eau restante puis séchez soigneusement les pièces.
7. Lubrifiez la broche du nouvel ensemble de clapet d'expiration avec du lubrifiant silicone.



8. Assemblez l'ensemble de clapet d'expiration. Veillez à assembler la broche dans le trou.



9. Assemblez le support du clapet d'expiration.



10. Fermez la protection du clapet d'expiration en la poussant vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.

Nettoyage de la soupape respiratoire ESA

1. Installez le bouchon étanche pour soupape respiratoire ESA (32444-51) sur la soupape respiratoire.
2. Assurez-vous que le tuyau respiratoire est toujours raccordé à la soupape respiratoire et mettez la soupape respiratoire sous pression.
3. Nettoyez l'extérieur de la soupape respiratoire et rincez soigneusement cette dernière à l'eau claire.
4. Séchez les pièces soigneusement.
Fermez le robinet de la bouteille.
Activez la pression positive pour purger l'air du système.
5. Si nécessaire, retirez la protection et nettoyez l'extérieur de la membrane et la bague de la membrane à l'aide d'un chiffon humide, en plus de la procédure susmentionnée.

Soupape respiratoire ESA et PE - nettoyage et désinfection approfondis

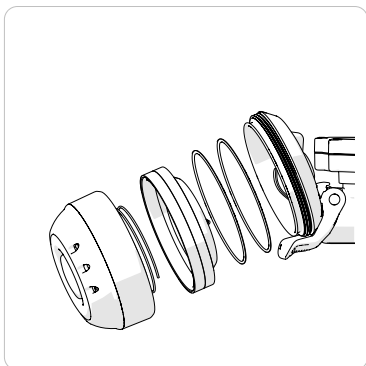
1. Retirez :

- a. La protection avec le ressort

Assurez-vous que le ressort reste bien dans les mêmes crochets dans la protection lors du démontage, du lavage et de l'assemblage. Si le ressort change de position, la soupape respiratoire devra subir un test de performance avant utilisation.

- b. Membrane

- c. Joints toriques



2. Assurez-vous que le tuyau respiratoire est toujours raccordé à la soupape respiratoire et mettez la soupape respiratoire sous pression.
3. Lavez / désinfectez les pièces manuellement et rincez abondamment à l'eau claire pour enlever tous les résidus de détergent.
4. Secouez pour évacuer le plus d'eau possible de la soupape respiratoire.
5. Purgez l'air 3 fois à travers la soupape respiratoire en appuyant doucement sur le levier pour évacuer l'eau de la soupape respiratoire.
6. Fermez le robinet de la bouteille et activez la pression positive pour purger l'air du système.

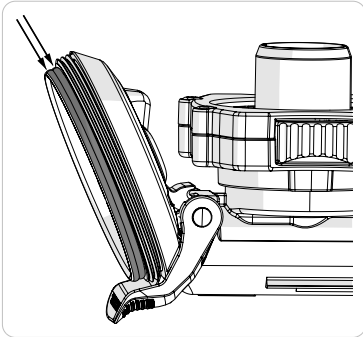
7. Séchez les pièces soigneusement.



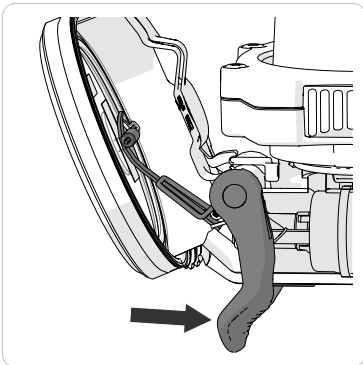
AVERTISSEMENT

Lors du nettoyage de la soupape respiratoire, cette dernière doit être complètement sèche avant de pouvoir être assemblée et remise en service. L'eau restante peut se transformer en glace sur des pièces essentielles, ce qui risque d'occasionner un dysfonctionnement de la soupape respiratoire.

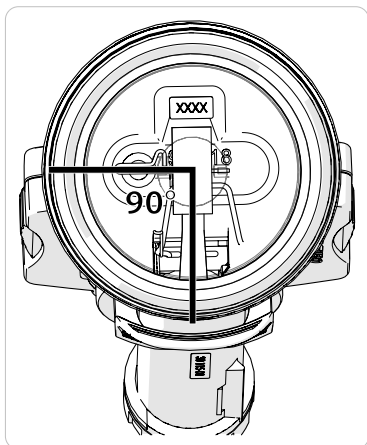
8. Lubrifiez les deux joints toriques avec un lubrifiant silicone et assemblez-les.



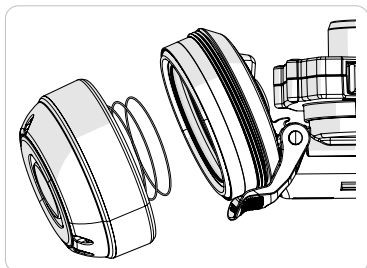
9. Poussez le bras d'activation pour soulever le levier. Assemblez la nouvelle membrane avec le levier entre le rouleau et la membrane.



10. Assurez-vous que le levier est à 90° du rouleau sur la membrane.



11. Remontez le ressort et la protection.



12. Si, lors du nettoyage, vous échangez des pièces entre des soupapes respiratoires, remplacez des pièces ou ajustez des paramètres de la soupape respiratoire, un test de performance sur un matériel de test calibré recommandé par Interspiro devra être effectué.

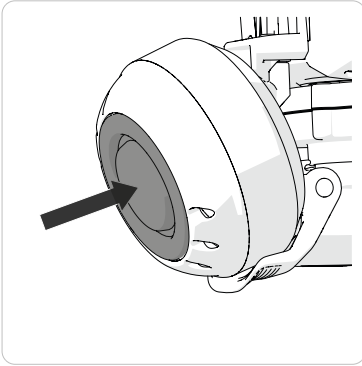
Programme d'entretien et de tests

L'entretien et les tests doivent être effectués conformément au Programme d'entretien et de tests 97307. Rendez-vous sur www.interspiro.com pour la dernière version.

Stockage

Conservez dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Protégez contre la lumière directe du soleil, les rayonnements UV et la chaleur directe.

Assurez-vous que la pression positive est activée avant le stockage en appuyant sur le bouton de purge.





Keeps You Breathing